

# DE TINTA AJENA

---

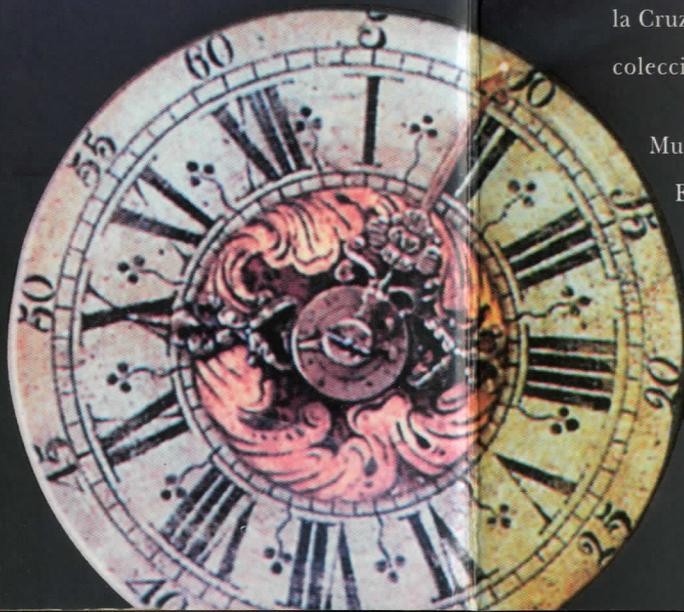
*Luis Mario Schneider*

**LUIS MARIO SCHNEIDER ZACOTEGUY** nació en Argentina en 1931 y vivió en México desde 1960. Obtuvo la licenciatura en humanidades por la Universidad Nacional de Córdoba y el doctorado en letras por la Universidad Nacional Autónoma de México.

Se desempeñó como profesor en diversas instituciones de educación superior. Fue investigador de la Universidad Nacional Autónoma de México y miembro del Sistema Nacional de Investigadores.

Publicó y preparó alrededor de sesenta libros. Su trabajo literario le hizo acreedor a varios reconocimientos: el Premio "Xavier Villaurrutia", el Premio "Luis Cardoza y Aragón", el Premio Universidad Nacional en el área de Creación Artística y Extensión de la Cultura y la Presea Estado de México Artes y Letras "Sor Juana Inés de la Cruz" (1996). Fue creador y coordinador de la colección Cuadernos de Malinalco.

Murió el 18 de enero de 1999, en Malinalco, Estado de México, donde pasó los últimos veinte años de su vida.



*Diseño de portada: Irma Bastida Herrera*



Universidad Autónoma  
del Estado de México



Gobierno del Estado de México

DR. EN Q. RAFAEL LÓPEZ CASTAÑARES  
*Rector*

LIC. EN T. MARICRUZ MORENO ZAGAL  
*Secretaria de Docencia*

M. EN A. P. JOSÉ MARTÍNEZ VILCHIS  
*Secretario Administrativo*

M. EN C. EDUARDO GASCA PLIEGO  
*Secretario de Rectoría*

DR. EN P. A. CARLOS ARRIAGA JORDÁN  
*Coordinador General de Investigación  
y Estudios Avanzados*

M. EN E. S. GUSTAVO A. SEGURA LAZCANO  
*Coordinador General de Difusión Cultural*

LIC. ARTURO MONTIEL ROJAS  
*Gobernador Constitucional*

ING. ALBERTO CURI NAIME  
*Secretario de Educación,  
Cultura y Bienestar Social*

LIC. CAROLINA MONROY DEL MAZO  
*Directora General del Instituto  
Mexiquense de Cultura*

LIC. CELINA GARCÍA GARDUÑO  
*Directora de Servicios Culturales*

Editor: *Félix Suárez*

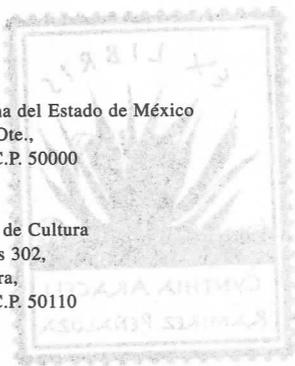
© UAEM / *De tinta ajena*

Primera edición: 2003  
DR © Universidad Autónoma del Estado de México  
Av. Instituto Literario 100 Ote.,  
Toluca, Estado de México, C.P. 50000  
<http://www.uaemex.mx/>

DR © Instituto Mexiquense de Cultura  
Bulevar Jesús Reyes Heróles 302,  
delegación San Buenaventura,  
Toluca, Estado de México, C.P. 50110

ISBN 968835802-9

Impreso en México  
*Printed in Mexico*



*Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra —incluyendo las características técnicas, diseño de interiores y portada— por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía, el tratamiento informático y la grabación, sin la previa autorización del Instituto Mexiquense de Cultura.*

## DE TINTA AJENA: EL PROCESO DE RECONSTRUCCIÓN

Luis Mario Schneider Zacoteguy nació en Santo Tomé, Provincia de Corrientes, República de Argentina, el 12 de abril de 1931; y murió en Malinalco, Estado de México, el 18 de enero de 1999. Mexicano por elección, este connotado intelectual dedicó la más fructífera parte de su vida a conocer y propagar nuestra cultura. En 1959 recibió la Beca Anual de Egresados de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina, a fin de realizar estudios en México. Desde entonces se dedicó con su característica pasión a vivir nuestro país, haciéndolo suyo, proceso durante el cual fue coeditor de la revista *Pájaro cascabel*, director de la editorial Oasis, director de *Amahtlacuilo. El pintor de papel*, órgano de la Asociación de Escritores de México, miembro del Sistema Nacional de Investigadores (nivel III) y director de la revista *Literatura mexicana*.

Entre sus publicaciones destacan 31 libros (tres de ellos son ediciones póstumas, incluido el presente), 50 participaciones como editor, 69 artículos en revistas y 22 en periódicos, 40 capítulos para libros, 11 reportajes, ocho libros de poesía, tres de cuento (hay tres más inéditos), dos novelas y una obra de teatro.

La calidad de su trabajo le valió reconocimientos como el Premio "Xavier Villaurrutia" por su novela *La resurrección de Clotilde Goñi* (1978); el Premio al Arte Editorial por el libro conjunto *Malinalco. Imágenes de un destino* (1990); el Premio "Luis Cardoza y Aragón" para crítica de artes

plásticas por su libro *José María y Petronilo Monroy, los hermanos pintores de Tenancingo* (1992); un homenaje en QuimerA'95. Festival Internacional de Metepec, Estado de México; el Premio Universidad Nacional en el área de Creación Artística y Extensión de la Cultura (1996); la Presea Estado de México Artes y Letras "Sor Juana Inés de la Cruz" (1996), y el nombramiento de cronista del municipio de Malinalco (1997).<sup>1</sup>

Durante los últimos cuarenta años de su vida, las actividades de Luis Mario Schneider estuvieron al servicio de la cultura mexicana, en congruencia con lo cual estipuló que, a su muerte, la sociedad mexicana, y en particular Malinalco, gozara de lo que durante tanto tiempo había reunido. A raíz de este gesto altruista, la Universidad Autónoma del Estado de México recibió un legado cultural invaluable, el cual está siendo estudiado y adecuadamente promovido a fin de aprovecharlo de manera óptima.

Como consecuencia de este trabajo, la UAEM ha creado la Colección "Luis Mario Schneider", que como parte de su fondo editorial está destinada no sólo a honrar la memoria de Schneider, sino también a difundir el material generado alrededor de la figura de este intelectual, sea en relación con su persona, con los trabajos que dejó pendientes o con las pasiones que cultivara en Malinalco.

Entre los trabajos inconclusos de Schneider estuvo *De tinta ajena*, libro preparado por él, que es resultado de seleccionar textos suyos ya editados en publicaciones periódicas ahora difícilmente asequibles. Al retomar el trabajo de edición para estos documentos, fueron surgiendo detalles, dudas que hicieron necesario cotejar la última versión con los originales y las primeras versiones revisadas por Schneider.

Así, hay dos fuentes principales para los textos aquí publicados. La primera es la revista *Amahtlacuilo*. *El pintor*

<sup>1</sup> Laura Araceli Pérez Madrigal (2002), "Luis Mario Schneider. *Curriculum Vitae* (1931-1999)", Toluca, mimeo.

*de papel*. El primer número –que carece de fecha–<sup>2</sup> anuncia que esta revista mensual se constituye en una aventura, otro riesgo. Sin cerrar sus puertas a nadie, se identifica como el órgano oficial de la Asociación de Escritores de México, AC, Schneider aparece no sólo como director, sino también como el coordinador de una de las secciones fijas: "De tinta ajena", de la cual se dice que "revivirá documentos desconocidos, raros o curiosos de la historia de escritores". La lista de colaboradores registrada en este primer número presenta a Vicente Quirarte como secretario de redacción y a Eugenio Aguirre, Elvia de Angelis, Leonardo Ávila, Alí Chumacero, Carlos Landeros, Blanca Luz Pulido, Bernardo Ruiz, Max Toledo y Edmundo Valadés como integrantes del consejo de redacción.

La segunda fuente fueron las versiones preparadas y revisadas por Schneider. En este caso se cuenta con transcripciones a máquina de ciertos textos (revisados y corregidos manualmente por Schneider) y la transcripción en computadora de todos ellos, que fue aprobada por él mismo. Sólo en tres casos se contó con otras fuentes: *Los Universitarios* 192-194 y *Planos en Descripción* 2, según puede apreciarse en el siguiente cuadro.

| #  | TEXTO   | COTEJO   |
|----|---|--|
| 1. | Valle-Inclán escribe a Genaro Estrada soñando con México  | <i>Amahtlacuilo</i> 1                                      |
| 2. | Borges dedicante. ¿La dedicatoria, otro género literario? | <i>Amahtlacuilo</i> 4                                      |
| 3. | Un poeta negro y una virgen morena                        | <i>Amahtlacuilo</i> 2<br><i>Los Universitarios</i> 192-194 |

<sup>2</sup> Probablemente octubre de 1984, dado que el segundo número indica noviembre del mismo año.

|     |  |                                   |
|-----|--|-----------------------------------|
| 4.  | Julio Cortázar, reportero mexicano                         | <i>Amahtlacuilo 3</i>             |
| 5.  | Jorge Cuesta, también sentimental                          | <i>Amahtlacuilo 5</i>             |
| 6.  | Carlos Pellicer, el navideño                               | <i>Amahtlacuilo 6</i>             |
| 7.  | Rodolfo Usigli, vanguardista                               | <i>Amahtlacuilo 7</i>             |
| 8.  | Oliverio Girondo en palabras de Xavier Villaurrutia        | <i>Amahtlacuilo 8</i>             |
| 9.  | Gorostiza, Pellicer, Paz y Bonifaz Nuño en juegos florales | <i>Amahtlacuilo 11</i>            |
| 10. | Rebolledo y Torri: los senderos de la tortura elegida      | <i>Amahtlacuilo 12</i>            |
| 11. | Duda de Reyes  | Versiones previas                 |
| 12. | José Gorostiza, escritor de teatro                         | Versiones previas                 |
| 13. | Los primeros poemas de José Gorostiza                      | Versiones previas                 |
| 14. | Novo: tres poemas ignorados                                | Versiones previas                 |
| 15. | Owen: ¿por qué Emily Dickinson?                            | Versiones previas                 |
| 16. | Historia singular de un poema de Octavio Paz               | Versiones previas                 |
| 17. | Efrén Rebolledo—Alfonso Reyes: la diplomacia como amistad  | <i>Planos en Descripción 2</i>    |
| 18. | José Vasconcelos, poeta                                    | <i>Los Universitarios 192-194</i> |

|     |  |                   |
|-----|--|-------------------|
| 19. | Villaurrutia en seudónimo              | Versiones previas |
| 20. | Gilberto Owen                          | Versiones previas |
| 21. | “Eco”, un Gorostiza recuperado         | Versiones previas |
| 22. | Roberto Montenegro, poeta y cuentista  | Versiones previas |
| 23. | Salvador Novo, vanguardista            | Versiones previas |
| 24. | José Gorostiza en unción patriótica    | Versiones previas |
| 25. | Para la prehistoria de un Nobel        | Versiones previas |
| 26. | Nueve poemas ignotos de Concha Urquiza | Versiones previas |
| 27. | Concha Urquiza y la ballena blanca     | Versiones previas |
| 28. | Borges casi inédito                    | Versiones previas |
| 29. | El poeta Ángel Zárraga                 | Versiones previas |

Como se deriva de la descripción de las fuentes a partir de las cuales se realizó la fijación del material, ésta no es una edición crítica, pues no se cuenta con datos suficientes, ni siquiera con los originales que Schneider tuvo a disposición; sólo se tiene las transcripciones en *Amahtlacuilo* o en otras revistas, además de las versiones revisadas por Schneider y ya descritas. Pese a que Schneider no tuvo tiempo para cuidar los últimos detalles para la edición de este material, los textos ameritan su publicación, pues en conjunto no sólo son muestra del ojo crítico de su compilador y comentador, sino que además aportan una perspectiva original a la historia de la literatura latinoamericana.

La preparación de este texto se basó en el indispensable conocimiento de la biblioteca y el archivo de Schneider que caracteriza a Laura Araceli Pérez Madrigal, quien trabajara con él en la última etapa de su vida y es ahora responsable de la operación de ambos acervos. Los textos fueron fijados, cotejados y definidos por Francisco Javier Beltrán Cabrera y Cynthia Araceli Ramírez Peñaloza, con el apoyo de Félix Suárez, quien además decidió las características de la edición. Finalmente, sin la iniciativa y constante apoyo de Jorge Guadarrama López y Guillermina Martínez Rocha, ambos designados albaceas por Schneider, este libro no habría sido posible.

CYNTHIA ARACELI RAMÍREZ PEÑALOZA

|   |     |
|---|-----|
| DE TINTA AJENA Y NO TANTO, <i>Beatriz Espejo</i>                  | 7   |
| PREFACIO  | 17  |
| <i>Valle-Inclán escribe a Genaro Estrada soñando con México</i>   | 19  |
| <i>Borges dedicante. ¿La dedicatoria, otro género literario?</i>  | 22  |
| <i>Un poeta negro y una virgen morena</i>                         | 26  |
| <i>Julio Cortázar, reportero mexicano</i>                         | 30  |
| <i>Jorge Cuesta, también sentimental</i>                          | 33  |
| <i>Carlos Pellicer, el navideño</i>                               | 36  |
| <i>Rodolfo Usigli, vanguardista</i>                               | 40  |
| <i>Oliverio Girondo en palabras de Xavier Villaurrutia</i>        | 44  |
| <i>Gorostiza, Pellicer, Paz y Bonifaz Nuño en juegos florales</i> | 47  |
| <i>Rebolledo y Torri: los senderos de la tortura elegida</i>      | 50  |
| <i>Duda de Reyes</i>  | 53  |
| <i>José Gorostiza, escritor de teatro</i>                         | 56  |
| <i>Los primeros poemas de José Gorostiza</i>                      | 65  |
| <i>Novo: tres poemas ignorados</i>                                | 76  |
| <i>Owen: ¿por qué Emily Dickinson?</i>                            | 81  |
| <i>Historia singular de un poema de Octavio Paz</i>               | 86  |
| <i>Efrén Rebolledo-Alfonso Reyes: la diplomacia como amistad</i>  | 92  |
| <i>José Vasconcelos, poeta</i>                                    | 103 |

|   |     |
|---|-----|
| <i>Villaurrutia en seudónimo</i>              | 112 |
| <i>Gilberto Owen</i>                          | 115 |
| <i>“Eco”, un Gorostiza recuperado</i>         | 120 |
| <i>Roberto Montenegro, poeta y cuentista</i>  | 123 |
| <i>Salvador Novo, vanguardista</i>            | 129 |
| <i>José Gorostiza en unción patriótica</i>    | 134 |
| <i>Para la prehistoria de un Nobel</i>        | 142 |
| <i>Nueve poemas ignotos de Concha Urquiza</i> | 151 |
| <i>Concha Urquiza y la ballena blanca</i>     | 161 |
| <i>Borges casi inédito</i>                    | 172 |
| <i>El poeta Ángel Zárraga</i>                 | 175 |
| APÉNDICE                                      | 193 |



**P**OCO ANTES DE SU MUERTE, Luis Mario Schneider terminó este libro (exhumación y ajuste de cuentas con el pasado), que es en realidad una recopilación de textos aparentemente ajenos publicados en revistas y periódicos literarios a lo largo de casi una década. Se trata, según señala Beatriz Espejo, de “curiosidades destinadas especialmente a estudiosos de la literatura mexicana y futuros tesisistas [...] Son hallazgos pequeños como caracolillos que se encuentran a la orilla de la playa destinados al ojo avizor que va fijándose en la arena para recogerlos.

Analizados a la luz de este momento, revelan tiernamente la fragilidad de los grandes hombres o sus titubeos iniciales cuando apenas sacaban punta a sus lápices y todavía no ocupaban tronos

y sitiales en la corte celestial literaria”.

Pero más allá de estas consideraciones, *De tinta ajena* ha de ser para sus lectores, cualesquiera que éstos sean,

una oportunidad para deambular, sin propósito alguno, por entre una suerte de gigantesca galería de objetos exóticos de extraordinario valor y en apariencia perdidos.



**INSTITUTO  
MEXIQUENSE  
DE CULTURA**